363R0080

3.8.63 ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ 2137/63

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ἀριθ. 80/63/ΕΟΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 31ης Ἰουλίου 1963

περί τοῦ ποιοτικοῦ ἐλέγχου τῶν εἰσαγομένων ὀπωροκηπευτικῶν προελεύσεως τρίτων χωρῶν

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τήν συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τόν κανονισμό ἀριθ. 23 τοῦ Συμβουλίου περί θαθμιαίας δημιουργίας κοινῆς ὀργανώσεως στόν τομέα τῶν ὀπωροκηπευτικῶν([1]), καί ἰδίως τό ἄρθρο 2 παράγραφος 2,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι τό ἄρθρο 2 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 23 τοῦ Συμβουλίου καθορίζει ὅτι ἡ Ἐπιτροπή λαμβάνει τά ἀναγκαῖα μέτρα γιά νά ἐξασφαλίζει ὅτι, ὀπωροκηπευτικά προελεύσεως τρίτων χωρῶν πού εἰσάγονται στά Κράτη μέλη ἀνταποκρίνονται στούς κανόνες ποιότητος ἤ σέ τουλάχιστον ἰσοδυνάμους κανόνες·

ὅτι γιά νά ἐξασφαλισθεῖ ἡ τήρηση ἐκ μέρους τῶν τρίτων χωρῶν τῶν κανόνων αὐτῶν εἶναι σκόπιμο νά προθλεφθεῖ ποιοτικός ἔλεγχος τῶν προϊόντων αὐτῶν πρίν ἀπό τήν ἀποδοχή τους γιά τήν εἰσαγωγή·

ὅτι οἱ κοινοί κανόνες ποιότητος εἶναι κατά τό πλεῖστον παρόμοιοι μέ ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι ἔχουν καθορισθεῖ ἐπί εὐρωπαϊκοῦ ἐπιπέδου στό πλαίσιο τῆς Οἰκονομικῆς Ἐπιτροπῆς τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν γιά τήν Εὐρώπη· ὅτι εἶναι συνεπῶς δικαιολογημένη ἡ ἀπαίτηση ὅπως τά προϊόντα προελεύσεως τρίτων εὐρωπαϊκῶν χωρῶν ἀνταποκρίνονται στούς κανόνες αὐτούς·

ὅτι ἡ ἴδια ἀπαίτηση δύναται νά ἐπεκταθεῖ στίς εἰσαγωγές προελεύσεως μή εὐρωπαϊκῶν τρίτων χωρῶν τῆς λεκάνης τῆς Μεσογείου δοθέντος ὅτι οἱ συνθῆκες παραγωγῆς στίς χῶρες αὐτές εἶναι συγκρίσιμες, πρός τίς συνθῆκες παραγωγῆς στίς λοιπές μεσογειακές χῶρες·

ὅτι γιά τίς εἰσαγωγές προελεύσεως τῶν ἄλλων τρίτων χωρῶν, πρέπει νά ἀπαιτεῖται ἡ τήρηση τῶν κοινῶν κανόνων ποιότητος ἄν στά δέματα ἀναγράφονται οἱ ἴδιες ἐνδείξεις ποιότητος πρός ἐκεῖνες πού προβλέπονται στούς κοινούς κανόνες ποιότητος πρός ἀποφυγή κάθε ἐνδεχόμενης συγχύσεως καί ἀπάτης·

ὅτι οἱ εἰσαγωγές προελεύσεως τῶν τρίτων αὐτῶν χωρῶν ἀφοροῦν κυρίως προϊόντα ποιοτικῆς κατηγορίας ἀνώτερης τῆς ποιοτικῆς κατηγορίας «II» καί ὡς ἐκ τούτου, ἐφ' ὅσον ἡ Ἐπιτροπή δέν ἔχει ἀποφασίσει γιά τήν ἀκριβή ἰσοδυναμία μεταξύ τῶν κανόνων πού ἐφαρμόζονται σ' αὐτές τίς τρίτες χῶρες καί τῶν κοινῶν κανόνων ποιότητος, τά προϊόντα τῆς προελεύσεως αὐτῆς δύνανται νά εἰσάγονται κατατασσόμενα σέ ποιοτικές κατηγορίες σύμφωνα μέ τούς κανόνες πού ἰσχύουν στήν χώρα ἐξαγωγῆς, ὑπό τόν ὅρο ὅτι αὐτοί ἀνταποκρίνονται τουλάχιστον στά χαρακτηριστικά πού προβλέπονται γιά τήν ποιοτική κατηγορία «I» τῶν κοινῶν κανόνων ποιότητος· ὅτι ἄν πραγματοποιοῦνται εἰσαγωγές προϊόντων πού ἀνταποκρίνονται στά χαρακτηριστικά τῆς ποιοτικῆς κατηγορίας «II», ἐνδείκνυται, νά μή παραπλανοῦνται οἱ καταναλωτές γιά τήν κατώτερη αὐτή ποιότητα, μέ ἐνδείξεις ποιότητος διάφορες ἀπό τήν κοινοτική ἔνδειξη·

ὅτι γιά νά ἐξασφαλισθεῖ κάποια ὁμοιομορφία κατά τήν ἄσκηση τοῦ ἐλέγχου κατά τήν εἰσαγωγή στά Κράτη μέλη, πρέπει νά καθορισθοῦν οἱ τεχνικές λεπτομέρειες, πού πρέπει νά τηρηθοῦν·

ὅτι πρέπει νά καθορισθοῦν οἱ ὅροι, ὑπό τούς ὁποίους τό ἐμπόρευμα, τό ὁποῖο κρίνεται ὡς μή ἀνταποκρινόμενο σέ μιά ποιοτική κατηγορία εἶναι δυνατό νά μή γίνεται δεκτό πρός εἰσαγωγή.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

Τά περιλαμβανόμενα στά παραρτήματα I A καί I B τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 23 τοῦ Συμβουλίου προϊόντα, προελεύσεως τρίτων χωρῶν, πρίν γίνουν δεκτά πρός εἰσαγωγή στά Κράτη μέλη ὑπόκεινται σέ ἔλεγχο, ὁ ὁποῖος ἔχει σάν σκοπό νά διαπιστώσει σύμφωνα μέ τίς λεπτομέρειες καί τά κριτήρια πού περιλαμβάνονται στά ἄρθρα 2, 3, καί 4, ἄν τά προϊόντα ἀνταποκρίνονται στούς κοινούς κανόνες ποιότητος πού προβλέπονται στό ἄρθρο 2 τοῦ ἐν λόγω κανονισμοῦ ἤ σέ τουλάχιστον ἰσοδύναμους κανόνες.

Ἄρθρο 2

1. Τά προϊόντα προελεύσεως τρίτων εὐρωπαϊκῶν χωρῶν καθώς καί μή εὐρωπαϊκῶν χωρῶν τῆς λεκάνης τῆς Μεσογείου πού προσκομίζονται γιά εἰσαγωγή στά Κράτη μέλη, γίνονται δεκτά πρός εἰσαγωγή ὑπό τόν ὅρο ὅτι θά ἀνταποκρίνονται στούς κοινούς κανόνες

([1]) ΕΕ ἀριθ. 30 τῆς 20.4.1962, σ. 965/62.

ποιότητος πού περιλαμβάνονται στά παραρτήματα II/1 μέχρι II/8 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 23 τοῦ Συμβουλίου, στά παραρτήματα I/1 ἕως I/9 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 58 τῆς Ἐπιτροπῆς([1]) καί στό παράρτημα τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 64 τῆς Ἐπιτροπῆς([2]) ὅπως τροποποιήθηκε ἀπό τόν κανονισμό ἀριθ. 21/63/ΕΟΚ τῆς Ἐπιτροπῆς([3]).

2. Ἡ παράγραφος 1 ἐφαρμόζεται ἐξ ἴσου στά προϊόντα προελεύσεως ἄλλων τρίτων χωρῶν ἄν αὐτά φέρουν ἐπί τῆς συσκευασίας τήν ἔνδειξη μιᾶς ἀπό τίς ποιοτικές κατηγορίες πού προβλέπονται στούς κοινούς κανόνες ποιότητος.

Σέ περίπτωση πού τά προϊόντα προελεύσεως τῶν χωρῶν αὐτῶν φέρουν ἐπί τῆς συσκευασίας ἐνδείξεις ποιοτικῆς κατηγορίας διαφορετικῆς ἀπό τίς προβλεπόμενες στούς κοινούς κανόνες ποιότητος ἤ δέν φέρουν ἔνδειξη ποιοτικῆς κατηγορίας, πρέπει νά ἀνταποκρίνονται τουλάχιστον πρός τά χαρακτηριστικά ποιότητος, μεγέθους, συσκευασίας καί παρουσιάσεως πού προβλέπονται σέ κάθε κανόνα γιά τήν κατηγορία «I».

Πάντως, τά προϊόντα πού ἔχουν χαρακτηριστικά ποιότητος, μεγέθους, συσκευασίας καί παρουσιάσεως κατώτερα ἐκείνων πού προβλέπονται γιά τήν ποιοτική κατηγορία «I» γίνονται δεκτά πρός εἰσαγωγή ὑπό τόν ὅρο ὅτι:

— θά ἀνταποκρίνονται τουλάχιστον στά χαρακτηριστικά ποιότητος, μεγέθους, συσκευασίας καί παρουσιάσεως πού προβλέπονται σέ κάθε κανόνα γιά τήν ποιοτική κατηγορία «II»·

— κάθε κιβώτιο θά φέρει εὐκρινῶς τήν ἔνδειξη «II».

Τά δύο προηγούμενα ἐδάφια ἐφαρμόζονται μέχρι τήν στιγμή πού ἡ Ἐπιτροπή θά ἀποφασίσει περί τῆς ἰσοδυναμίας μεταξύ τῶν ἐνδείξεων τῆς ποιοτικῆς κατηγορίας πού προβλέπονται ἀπό τούς κανόνες πού ἰσχύουν στίς ἐν λόγω χῶρες καί τῶν ἐνδείξεων πού προβλέπονται ἀπό τούς κοινούς κανόνες ποιότητος.

Ἄρθρο 3

1. Ὁ ἔλεγχος ὑπάγεται στήν ἁρμοδιότητα τῶν ὀργανισμῶν, οἱ ὁποῖοι ὁρίζονται ἀπό κάθε Κράτος μέλος καί ἀπαριθμοῦνται στό παράρτημα.

Οἱ ἐργασίες τοῦ ἐλέγχου διεξάγονται στόν τόπο ἐκτελωνισμοῦ καί πρό τοῦ ἐκτελωνισμοῦ τῶν ἐμπορευμάτων.

Ἄν γιά τεχνικούς λόγους, δέν εἶναι δυνατό νά πραγματοποιηθεῖ ὁ ἔλεγχος στόν τόπο ἐκτελωνισμοῦ, αὐτός διενεργεῖται στόν πρῶτο τόπο προορισμοῦ, μετά τόν ἐκτελωνισμό.

Οἱ ἐργασίες τοῦ ἐλέγχου διεξάγονται διά δειγματοληψίας. Αὐτές ἀναφέρονται σέ μιά ἐπαρκή ποσότητα τοῦ φορτίου ἤ τῆς μερίδας γιά νά κριθεῖ ἄν τά προϊόντα πού προσκομίζονται πρός εἰσαγωγή ἀνταποκρίνονται πρός τόν κοινό κανόνα ποιότητος πού ἰσχύει γιά τήν καθοριζόμενη ποιοτική κατηγορία.

Ὁ ἐλεγκτής καθορίζει ὁ ἴδιος τά πρός ἔλεγχο κιβώτια ἐπιμελούμενος ὥστε αὐτά νά εἶναι ἀντιπροσωπευτικά τῶν διαφόρων μερίδων, οἱ ὁποῖες συνθέτουν τό φορτίο.

Τό ἐμπόρευμα πού περιέχεται μέσα στά κιβώτια καί ὑπόκειται σέ ἔλεγχο πρέπει νά ἀποσυσκευασθεῖ τελείως. Ὁ ἐλεγκτής δύναται νά μή ἐφαρμόσει τήν διαδικασία αὐτή ἐφ' ὅσον ἡ συσκευασία τοῦ ἐπιτρέπει νά ἐξετάσει τό περιεχόμενο χωρίς νά ἀποσυσκευάσει τά προϊόντα.

2. Σέ περίπτωση, κατά τήν ὁποία ἕνα φορτίο ἤ μία μερίδα πού προσκομίζεται γιά εἰσαγωγή σέ ἕνα Κράτος μέλος, συνοδεύεται ἀπό πιστοποιητικό ἐλέγχου ἐκδιδόμενο ἀπό ἐπίσημο ὀργανισμό τῆς ἐξαγούσης τρίτης χώρας, περιέχοντας ἐπαρκῶς λεπτομερῆ περιγραφή τῶν χαρακτηριστικῶν τοῦ προϊόντος καί καθορίζοντας εἰδικά τήν ποιοτική κατηγορία, στήν ὁποία ἔχει καταταγεῖ τό προϊόν, ἡ ὑπηρεσία ἐλέγχου τοῦ εἰσάγοντος Κράτους μέλους δύναται νά θεωρήσει ὅτι κατά τήν στιγμή τῆς ἀποστολῆς, τό προϊόν ἀνταπεκρίνετο στά χαρακτηριστικά ποιότητος, μεγέθους συσκευασίας καί παρουσιάσεως πού προβλέπονται γιά τήν ἐν λόγω ποιοτική κατηγορία.

Ἄρθρο 4

Κατά τόν ἔλεγχο ὁ ἐλεγκτής λαμβάνει ὑπόψη τό γεγονός ὅτι ἡ μεταφορά, ἔστω καί ἄν πραγματοποιήθηκε ὑπό τίς ἐνδεδειγμένες γιά τή φύση τοῦ προϊόντος συνθῆκες, εἶναι δυνατό νά μειώσει ἐλαφρά τήν κατάσταση φρεσκάδας καί τήν σπαργή πού ἐνεφάνιζαν τά προϊόντα κατά τήν στιγμή τῆς ἀποστολῆς τους.

Ἄρθρο 5

1. Στήν περίπτωση, κατά τήν ὁποία οἱ ἐλεγχθεῖσες μερίδες κρίνεται ὅτι δέν ἀνταποκρίνονται στίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 ἡ ὑπηρεσία ἐλέγχου τοῦ εἰσάγοντος Κράτους μέλους, ὀφείλει νά ἀρνηθεῖ τήν εἴσοδο στήν χώρα τῶν ὡς ἄνω μερίδων ἐκτός ἄν προβεῖ:

— στήν ἀναδιαλογή τοῦ ἐμπορεύματος ἀφαιρώντας τό μέρος πού δέν ἀνταποκρίνεται στούς κανόνες,

— στήν ὑποβάθμισή τους σέ κατώτερη κατηγορία, ἡ εἰσαγωγή τῆς ὁποίας γίνεται ἀποδεκτή. Στήν περίπτωση αὐτή θά πρέπει νά ἀναγράφεται ἐπί τῆς συσκευασίας ἡ ἔνδειξη τῆς κατηγορίας, στήν ὁποία ἔχει ὑποβιβασθεῖ ἡ μερίδα,

— στήν εἰσαγωγή τοῦ ἐμπορεύματος μέ σκοπό νά χρησιμοποιηθεῖ γιά ἄλλη χρήση ἐκτός ἀπό τήν νωπή κατανάλωση, ἄν ἡ εἰσαγωγή αὐτή ἐπιτρέπεται.

2. Οἱ τεχνικές ἐργασίες πού συνδέονται μέ τήν ἀναδιαλογή ἤ τήν ὑποβάθμιση πραγματοποιοῦνται ἀπό τόν εἰσαγωγέα. Πάντως, αὐτός δύναται νά ἀπαλλαγεῖ ἀπό αὐτή τήν ὑποχρέωση ἄν ὁ πρῶτος ἀγοραστής, πρός τόν ὁποῖο πωλεῖ τό ἐμπόρευμα ἀναλαμβάνει νά πραγματοποιήσει τίς ἐργασίες αὐτές ὑπό τόν ἔλεγχο τῆς ἁρμόδιας ὑπηρεσίας τοῦ εἰσάγοντος Κράτους μέλους.

([1]) ΕΕ ἀριθ. 56 τῆς 7.7.1962, σ. 1606.
([2]) ΕΕ ἀριθ. 63 τῆς 20.7.1962, σ. 1741.
([3]) ΕΕ ἀριθ. 40 τῆς 13.3.1963, σ. 685.

Ἄρθρο 6

1. Ὁ ὀργανισμός ἐλέγχου τοῦ εἰσάγοντος Κράτους μέλους κοινοποιεῖ κατά μήνα στήν Ἐπιτροπή τίς περιπτώσεις μή ἀποδοχῆς προϊόντων πρός εἰσαγωγή, ἐπί συγκεντρωτικοῦ πίνακα ἐμφαίνοντος τά διαπιστωθέντα κύρια ἐλαττώματα.

2. Ἡ Ἐπιτροπή Διαχειρίσεως Ὀπωροκηπευτικῶν συγκαλεῖται σέ κανονικά χρονικά διαστήματα ἀπό τόν πρόεδρό της μέ ἔκθεση πού συντάσσεται βάσει τῶν ἐγγράφων πού προβλέπονται στήν προηγουμένη παράγραφο ἤ κάθε ἄλλης σχετικῆς πληροφορίας.

3. Ἡ Ἐπιτροπή θεσπίζει τά μέτρα, τά ὁποῖα ἀποβλέπουν στήν ὁμοιόμορφη ἐφαρμογή τῆς διαδικασίας, ἡ ὁποία προβλέπεται στόν παρόντα κανονισμό.

Ὁ παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 31 Ἰουλίου 1963.

Γιά τήν Ἐπιτροπή
Ὁ Πρόεδρος
Walter HALLSTEIN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 80/63/ΕΟΚ τῆς Ἐπιτροπῆς
Πίνακας τῶν ὀργανισμῶν τῶν ἐπιφορτισμένων ἀπό κάθε Κράτος μέλος γιά τήν ἄσκηση τοῦ ἐλέγχου

Βασίλειο τοῦ Βελγίου

Service d'inspection des matières premières, Ministère de l'agriculture,
23, rue Brialmont, Bruxelles

Office national des débouchés agricoles et horticoles,
7, rue Gaucheret, Bruxelles

Dienst voor de Inspectie der Grondstoffen, Ministerie van Landbouw,
Brialmontstraat 23, Brussel

Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten,
Gaucheretstraat 7, Brussel

Ὁμοσπονδιακή Δημοκρατία τῆς Γερμανίας

Schleswig-Holstein:

Landwirtschaftskammer Schleswig-Holstein,
Kiel, Holsteinstraße 106/8

Hamburg:

Behörde für Ernährung und Landwirtschaft der Freien und Hansestadt Hamburg
— Qualitätskontrolle —
Hamburg 11, Steinweg 4, Postfach

Niedersachsen:

Landwirtschaftskammer Hannover
Hannover, Johanssenstraße 10

Landwirtschaftskammer Weser-Ems
Oldenburg, Mars la Tour-Straße 1/4

Bremen:

Gartenbaukammer Bremen,
Bremen, Ellhornstraße 26

Nordrhein-Westfalen:

Landwirtschaftskammer Rheinland,
Bonn, Endenicher Allee 60

Landwirtschaftskammer Westfalen-Lippe,
Münster, Schorlemerstraße 26

Hessen:

Land- und Forstwirtschaftskammer Hessen-Nassau,
Frankfurt/M., Bockenheimer Landstraße 25

Land- und Forstwirtschaftskammer Kurhessen,
Kassel, Kölnische Straße 48/50

Rheinland-Pfalz:

Landwirtschaftskammer Rheinland-Nassau,
Koblenz, Bahnhofsplatz 9

Landwirtschaftskammer Rheinhessen,
Alzey, Weinrufstraße 40

Landwirtschaftskammer Pfalz,
Kaiserslautern, Fischerstraße 11

Baden-Württemberg:

Regierungspräsidium Nord-Württemberg,
Stuttgart, Abtlg. III — Landwirtschaft

Regierungspräsidium Süd-Württemberg — Hohenzollern,
Tübingen, Abtlg. III — Landwirtschaft

Regierungspräsidium Nord-Baden,
Karlsruhe, Abtlg. III — Landwirtschaft

Regierungspräsidium Süd-Baden,
Freiburg/Brg., Abtlg. III — Landwirtschaft

Bayern:

Arbeitsgemeinschaft für Obst- und Gartenbau,
vertreten durch den Bayerischen Landesverband für Obst- und Gartenbau,
München, Haydnstraße

Saarland:

Ministerium für Wirtschaft, Verkehr und Landwirtschaft,
Saarbrücken, Hardenbergstraße

Berlin:

Senator für Wirtschaft und Kredit, Geschäftsbereich Ernährung,
Berlin-Charlottenburg, Bredtschneiderstraße 5/8

καθώς καί

die Außenhandelsstelle für Erzeugnisse der Ernährung und Landwirtschaft
— Abtlg. Gartenbauerzeugnisse und Saatgut —
Frankfurt/M., Adickes Allee 40

Γαλλική Δημοκρατία

Ministère de l'agriculture, Service de la répression des fraudes,
42, bis rue de Bourgogne, Paris 7e

Ministère des finances, Direction générale des douanes,
93, rue de Rivoli, Paris 1er

Ἰταλική Δημοκρατία

Istituto Nazionale per il Commercio Estero,
Via Liszt 21, Roma

Μέγα Δουκάτο τοῦ Λουξεμβούργου

Administration des services agricoles, Service de l'horticulture,
16, route d'Eich, Luxembourg

Βασίλειο τῶν Κάτω Χωρῶν

Algemene Inspectie Dienst van het Ministerie van Landbouw en Visserij,
Boorlaan 14, 's-Gravenhage